

citi 15 per l'avvenire, di 16 quello 17 il siamo 18 per il presente. — Gli uomini sono 19 schiavi della loro 20 immaginazione.

den 13 viel 14 besorgt 15 für das Zukünftige 16 als 17 es 18 für das Gegenwärtige 19 der Sklave 20 die Einbildung.

43

Quegli è 1 veramente felice, che 2 vive 3 contento 4 del suo 5 stato. — Voi siete 6 prudenti, 7 perchè siete 8 vecchi (si mette fra il pronome e il verbo). — Le prime 9 impressioni sono sempre le più 10 vivaci, — Gli uomini sono 11 su questa 12 terra 13 come 14 viaggiatori, e la 15 vita è 16 soltanto un 17 pellegrinaggio. — Gli uomini 18 hanno timore di 19 vedersi 20 tali 21 quali essi sono, perchè non sono come esser 22 dovrebbono.

1 Wahrhaft 4 mit col dat. 5 der Stand 3 zufrieden 2 lebt 6 flug 7 weil 8 alt 9 der Eindruck 10 lebhaft 11 auf col dat. 12 die Erde 13 wie 14 Reisende 15 das Leben 16 nur 17 die Pilgerchaft 18 haben Furcht 19 sich zu sehen 20 so (dinanzi a zu) 21 wie 22 sollten.

Imperfetto.

44

Io era non poco 1 sollecito 2 a motivo 3 dell'esito 4 dell'affare. — Egli era sul 5 punto 6 di partire. 7 allorchè 8 ricevette la 9 consolante 10 nuova. — Voi eravate 11 alla 12 campagna, 13 quando io 14 ritornai 15 dal viaggio. — 16 Si trovavano nella più 17 afflitta 18 situazione, 19 allorchè 20 ricevertero la 21 cambiale. — Io fui 22 ieri contento 23 della sua 24 lezione. — Egli non furono 25 sorpresi 26 di vederlo 27 entrare 28 in camera, 29 nel tempo, che 30 credevano, che fosse 31 già 32 partito.

1 Besorgt (in fine) 2 wegen (dopo Sache) 3 der Ausgang (col genit.) 4 die Sache 5 im Begriffe 6 abzureisen 7 als 9 die erfreuliche 10 Nachricht 8 empfing 11 auf dem 12 Lande 13 als 15 die Reise 14 zurückkam 16 sie befanden sich 17 betrübt 18 die Lage 19 als 21 der Wechsel 20 erhielten 22 gestern 23 mit col dat 24 die Lection 25 verwundert 28 (ihn) ins Zimmer 27 treten 26 zu sehen 29 da 30 sie glaubten 31 schon 32 abgereiset.